

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1974-1975

5 NOVEMBER 1974.

**Voorstel van schadewet inzake haven- en
industrieontwikkeling van de linker Schel-
deoever.**

(Ingediend door de hh. De Bondt en Van der Aa.)

TOELICHTING

De bestemmingsverandering die, ingevolge een beslissing van de Minister van Openbare Werken, het gebied in het Noord-Oosten van de provincie Oost-Vlaanderen zal ondergaan, ten gevolge van de aanleg van een indrukwekkend haven- en industriegebied van ca. 7.000 ha. roept vragen op omtrent de vergoeding van schade opgelopen door een zeker aantal ondernemingen en burgers.

Om een indruk te krijgen van de belangrijkheid van deze bestemmingsverandering volstaat het te vermelden dat zich in het gebied ca. 551 landbouwondernemingen bevinden, met een totale bedrijfsoppervlakte van 8.442 ha.

Daaruit kan een beeld worden afgeleid van de belangrijke rechtstreekse teruggang van de aldaar gevestigde bevolking. Maar wat meer is, is het geheel of gedeeltelijk verdwijnen van een groot aantal economische activiteiten die horizontaal of vertikaal gebonden zijn aan deze belangrijke agrarische activiteit.

Het is het doel van onderhavig wetsvoorstel een recht op schadevergoeding te vestigen ingevolge het uitvoeren van werken, ingevolge deze bestemmingswijziging, in het kader van de haven- en industrievestiging op de linker Scheldeoever.

Als de schade die door de overheid aangebracht wordt rechtmatig is, hetgeen met de ontwikkeling op de linker

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

5 NOVEMBRE 1974.

**Proposition de loi relative à l'indemnisation des
personnes et entreprises lésées par le déve-
loppement portuaire et l'industrialisation de la
rive gauche de l'Escaut.**

(Déposée par MM. De Bondt et Van der Aa.)

DEVELOPPEMENTS

La région nord-est de la Flandre orientale est appelée à subir une transformation profonde, le Ministre des Travaux publics ayant décidé d'y créer une zone portuaire et industrielle d'une étendue impressionnante (quelque 7.000 ha.); cela pose bien des problèmes quant à l'indemnisation des dommages qu'entraînera cette mutation pour un certain nombre d'entreprises et de particuliers.

Pour se faire une idée de l'ampleur de pareille opération, qu'il suffise de signaler que la zone en cause comprend quelque 551 exploitations agricoles, d'une superficie totale de 8.442 ha.

On imagine dès lors toute la régression démographique qui s'ensuivra directement. Mais il y a plus grave encore, car un grand nombre d'activités économiques liées horizontalement ou verticalement à cette importante activité agricole disparaîtront, sinon totalement, du moins en partie.

L'objet de la présente proposition de loi est d'établir un droit à l'indemnisation des dommages qui résulteront des travaux nécessités par ce changement d'affectation dans le cadre de la création d'une zone portuaire et industrielle sur la rive gauche de l'Escaut.

Si les dommages ainsi causés par les pouvoirs publics se justifient, ce que l'on peut défendre en arguant du développe-

Scheldeoever kan worden volgehouden, dan moet de overheid niettemin de schade vergoeden. Deze schade is dan op te vatten als een sociale kost van de aan de gang zijnde ontwikkeling. Er wordt immers een einde gemaakt aan een natuurlijke gegevenheid (in hoofddorde beschikbaarheid van bodem voor de landbouw) en de schade aan ondernemingen en personen is daarvan een gevolg, en die gevolgen liggen buiten het bereik van de normale risicosfeer die zulke activiteiten begeleidt.

Men zal zich gemakkelijk een beeld vormen van de activiteiten die voor een schade, zoals bepaald in artikel 2 van het voorstel in aanmerking komen, als men denkt aan toelevering van grondstoffen (zaden, meststoffen), van materialen (machines en alomaten), van diensten allerhande, aan de afname van produkten, de stockering en de kommercialisatie ervan, alsmede aan de loonarbeid die door gespecialiseerde bedrijven in verschillende fasen van de teelten wordt gepresteerd.

Anderzijds volgt uit het bovenstaande onmiddellijk dat het gebied waarbinnen de bedrijven moeten gelegen zijn, om aanspraak te kunnen maken op een tegemoetkoming, niet aan een geografische beperking is onderworpen. Van belang is de aantoonbaarheid voor de bedrijven genoemd in artikel 2, b), van de band tussen de werken en de geleden schade die « rechtstreeks en onevenredig zwaar » dient te zijn.

Zo zal het vaststaan dat landbouwondernemingen waarvan de bedrijfszetel gelegen is buiten het gebied, maar waarvan de exploitatie door de inbezitname door de overheid van een gedeelte van hun eigendom of van hun pachtgronden rechtstreeks en onevenredig zwaar getroffen wordt, eveneens in deze schaderegeling zullen zijn opgenomen.

Aan de andere kant is het niet de bedoeling van dit voorstel structurele schade die buiten het haven- en industrialisatiegebied van de linker Scheldeoever aan de landbouw zou worden toegebracht te vergoeden. Deze schade moet worden voorkomen door het uitvoeren van werken die een optimale waterbeheersing van de achterliggende gronden waarborgt. Indieners stellen met genoegen vast dat deze werken een voldoende voortgang vinden. Daartegenover staat dat schade op het gebied van land- en tuinbouw waaraan niet door kollektieve voorzieningen wordt tegemoetgekomen, in het kader van de toepassing van dit wetsvoorstel moet kunnen opgevangen worden.

De indieners van het voorstel zijn van mening dat de geleden schade niet geheel moet worden vergoed. Inderdaad zou in dat geval het uitgangspunt van de beslissing die geleid heeft tot het projekt « haven- en industriegebied op de linker Scheldeoever », en die gericht is op de verhoging van het algemeen peil van de nationale welvaart als geheel, in het gedrang komen. Indien de schade niet integraal wordt vergoed, wordt zij niettemin in aanmerking genomen van zodra zij « rechtstreeks en onevenredig zwaar » het gevolg is van de in het voorstel bedoelde werken. Zelfs in dat geval zal de schade in de regel niet integraal zijn omdat kan verwacht worden dat er nieuwe bestaansmogelijkheden ontstaan naast en in de plaats van de vroegere.

ment à donner à la rive gauche de l'Escaut, il leur incombe néanmoins de les réparer. Ces dommages doivent dès lors être considérés comme une charge sociale inhérente au développement à réaliser. Celui-ci impliquera en effet la destruction du cadre naturel (principalement en rendant le sol indisponible pour l'agriculture), ce qui aura pour conséquence de causer à un certain nombre d'entreprises et de personnes un préjudice dépassant les risques normaux inhérents à leurs activités.

On se rendra aisément compte du nombre d'activités pour lesquelles il y aura lieu à indemnisation dans les conditions prévues à l'article 2 de la proposition, si l'on songe aux fournitures de matières premières (graines, engrais), de matériaux (machines et outillage) et de services divers, à l'écoulement, au stockage et à la kommercialisation des produits ainsi qu'aux prestations de travail à façon d'entreprises spécialisées aux divers stades de la production.

Par ailleurs, il résulte directement de ce qui précède que la zone dans laquelle les exploitations doivent être situées pour pouvoir prétendre à une indemnité n'est pas délimitée sur la base de considérations purement géographiques. Ce qui importe pour les entreprises visées au littéra b) de l'article 2, c'est que l'on puisse démontrer l'existence d'un lien entre les travaux de développement et les dommages qu'elles ont à subir, ces derniers devant être « directs et d'une gravité disproportionnée ».

Ainsi, il n'est pas douteux que le bénéfice de l'indemnisation sera étendu aux entreprises agricoles ayant leur siège d'exploitation en dehors de la zone desdits travaux mais dont l'activité sera affectée directement et dans une mesure de gravité disproportionnée du fait que les pouvoirs publics auront pris possession d'une partie des terres dont elles avaient la propriété ou qu'elles occupaient par location à bail.

La présente proposition de loi n'a toutefois pas pour objet d'indemniser les dommages structurels qui seraient causés à l'agriculture en dehors de la zone portuaire et industrielle de la rive gauche de l'Escaut. Les dommages de cette nature doivent être évités par l'exécution de travaux garantissant un régime hydraulique optimal des terres circonvoisines. Nous sommes heureux de constater que ces travaux progressent de façon satisfaisante. Par contre, les dommages occasionnés à l'agriculture et à l'horticulture qui ne seront pas compensés en application de mesures plus générales, devront pouvoir être indemnisés dans le cadre même des dispositions de la présente proposition de loi.

Nous estimons que les pertes subies ne doivent pas être réparées complètement. Ce serait en effet remettre en question la base même de la décision de créer une « zone portuaire et industrielle sur la rive gauche de l'Escaut » afin d'élever le niveau de la prospérité nationale envisagée dans son ensemble. Si donc les dommages ne sont pas indemnisés intégralement, ils sont néanmoins pris en considération dès lors qu'ils sont la conséquence « directe et d'une gravité disproportionnée » des travaux visés par la proposition. Même dans ce cas, le préjudice ne sera généralement pas total, car on peut croire que de nouveaux moyens d'existence viendront compléter ou remplacer ceux dont les intéressés disposaient précédemment.

Men kan immers stellen dat in deze kwestie het optreden van de overheid het algemeen belang tot doel heeft. Maar tegelijk zal de overheid slechts juist handelen als niet alleen gelet wordt op het nut voor de gemeenschap als geheel, maar eveneens op de nadelen die voor groepen of voor enkelingen aan de uitvoering van de voorgenomen en aan de gang zijnde werken verbonden zijn. Het is dus niet gerechtvaardigd uit te gaan van een tegenstelling in die zin dat waar het algemeen belang door een overheidsbeslissing wordt gediend, het partikulier belang daardoor noodzakelijk moet worden opgeofferd. De overheid dient in de eerste plaats te streven naar een zodanig optreden dat in de mate van het mogelijke voor afzonderlijke groepen of enkelingen nadelen worden voorkomen of dat voor hen tegenover eventueel optredende nadelen ook compensaties staan.

De indieners hebben zolang gewacht met het ter tafel brengen van dit voorstel omdat zij er vanuit gingen dat de overheid zelf ter zake initiatief diende te ontwikkelen. Bij ontstentenis van zulk een initiatief werd dan voorliggend voorstel opgesteld.

Het voorstel bedoelt in het geheel niet de toestand te regelen van de landbouwondernemingen die in het gebied zelf gelegen zijn en die, om de voortgang van de werken mogelijk te maken, dienen onteigend te worden of waarvan de pachters moeten worden uitgewonnen. Nochtans kan er wel stagnatieschade ontstaan binnen het gebied ingevolge de relatief trage voortgang van de geplande werken.

Het voorstel, dat in vier hoofdstukken is ingedeeld, behandelt in het eerste hoofdstuk de definities en duidt de mogelijke rechthebbenden aan op de maatregelen te nemen in het kader van deze schadewet.

Met betrekking tot de arbeiders en bedienden die schade oplopen wordt een recht van prioriteit voor tewerkstelling in het industrie- en havengebied gevestigd.

In het tweede hoofdstuk wordt de tegemoetkoming in schade van bedrijven ontleed. Deze ontleding deelt de optredende schade in drie grote categorieën in. Door de optredende werken kan een aanpassing van het bedrijf geboden zijn, ofwel kan een verplaatsing van het bedrijf zijn aangegeven. Eveneens moet worden voorzien in een tegemoetkoming bij verminderde exploitatiemogelijkheden. In elk van de gevallen wordt nauwkeurig bepaald welke de aard en de omvang van de tegemoetkoming zal zijn.

In een derde hoofdstuk wordt de tegemoetkoming in de schade van werknemers ontleed, waarbij voor oudere werknemers een afvloeiingsregeling is voorgesteld.

In een vierde hoofdstuk wordt de Minister van Openbare Werken belast met de praktische uitwerking van aanvragen en toewijzing, waarbij de indieners van mening zijn, dat een sluitende en tot ieders voldoening werkende regeling alleen kan tot stand komen indien bij de opstelling ervan, via inspraak van de representatieve organismen, de betrokkenen zelf kunnen meepraten in de opstelling ervan.

F. DE BONDT.

L'on peut en effet partir du point de vue qu'en l'occurrence, les pouvoirs publics n'interviennent qu'en vue de l'intérêt général. Il faut cependant ajouter qu'ils n'agiront correctement qu'en ayant égard non seulement à l'intérêt de la communauté prise dans son ensemble, mais aussi aux inconvénients qu'entraîneront pour des particuliers ou pour certaines catégories de personnes les travaux encore à l'état de projet ou déjà en cours d'exécution. Par conséquent, il ne se justifie pas en l'espèce de faire état d'un conflit d'intérêts en ce sens que, quand une décision des pouvoirs publics sert l'intérêt général, elle doit nécessairement sacrifier l'intérêt particulier. Les autorités doivent avant tout s'efforcer d'agir de telle manière que tout préjudice pour certaines catégories de la population ou pour certains particuliers soit évité autant que possible, ou que ceux qui subiront éventuellement des dommages puissent alors bénéficier de compensations.

Si nous avons attendu aussi longtemps pour déposer la présente proposition, c'est que nous estimions qu'il incombait aux pouvoirs publics de prendre eux-mêmes une initiative en la matière. C'est en raison de l'absence d'une telle initiative que nous avons rédigé notre proposition.

Celle-ci n'a absolument pas pour but de régler le cas des entreprises agricoles établies dans la zone elle-même qui doivent être expropriées ou dont les fermiers doivent être expulsés pour permettre l'exécution des travaux. Il pourrait cependant arriver qu'une progression relativement lente des travaux projetés cause des dommages à certaines exploitations en les contraignant à la stagnation.

La proposition se divise en quatre chapitres, dont le premier contient des définitions et désigne les bénéficiaires éventuels des mesures à prendre dans le cadre de la nouvelle loi.

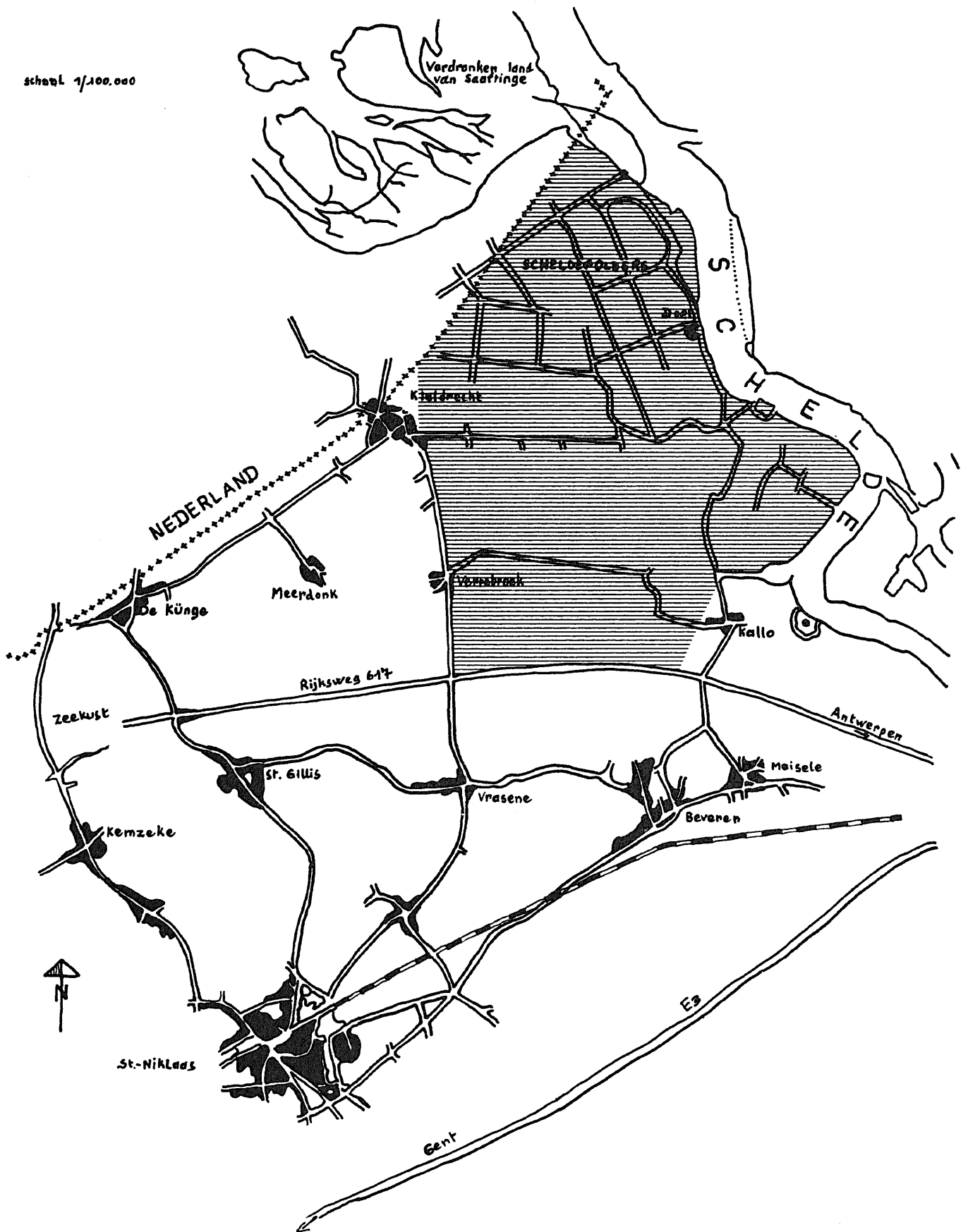
Il établit en faveur des ouvriers et employés lésés un droit de priorité en matière d'emploi dans la zone industrielle et portuaire.

Le deuxième chapitre concerne la réparation des dommages subis par les entreprises. Ceux-ci sont répartis en trois grandes catégories. Les travaux pourront entraîner la nécessité de réadapter une entreprise ou de la déplacer. Il faut également prévoir une intervention en cas de diminution des possibilités d'exploitation. Pour chacune de ces éventualités, la nature et l'importance de l'intervention sont déterminées avec précision.

Un troisième chapitre a trait à la réparation des dommages subis par les travailleurs, un régime de cessation d'activité étant prévu pour les travailleurs les plus âgés.

Dans le quatrième chapitre, il est proposé que le Ministre des Travaux publics soit chargé de l'examen pratique des demandes et de l'attribution des indemnités; à ce propos, nous estimons qu'une solution cohérente et satisfaisante pour tous ne pourra être mise sur pied que si les intéressés sont appelés à participer eux-mêmes à son élaboration par l'intermédiaire de leurs organismes représentatifs.

schaal 1/100.000



Terrein in het gewestplan Sint-Niklaas/Lokeren opgenomen als haven- en industriegebied. — Terrains affectés à la zone portuaire et industrielle par le plan de secteur de Saint-Nicolas/Lokeren.

VOORSTEL VAN WET**HOOFDSTUK I.****Algemene bepalingen.****ARTIKEL 1.**

Deze wet verstaat onder :

« de Minister » : de Minister van Openbare Werken;

« werk ter industrialisatie en havenuitbouw op de Linkeroever » : elk werk dat tot doel heeft de bestemming van het grondgebied zoals bedoeld in het voorontwerp van gewestplan Sint-Niklaas-Lokeren te wijzigen ten einde het geschikt te maken of dienstbaar te doen zijn aan de industrialisatie en havenontwikkeling op de linker Scheldeoever;

« schade » : het nadeel, dat voor een getroffenene zoals bepaald in artikel 2 ontstaat ten gevolge van de in dat artikel genoemde oorzaken;

« gemiddelde jaarlijkse winst » : het gemiddelde van de winsten in de aangegeven boekjaren, bepaald volgens normen die in het maatschappelijk verkeer bedrijfseconomisch als aanvaardbaar worden beschouwd.

ART. 2.

Voor een tegemoetkoming volgens de bij deze wet gestelde regelen komt in aanmerking :

a) degene die ingevolge een werk ter industrialisatie en havenuitbouw op de linker Scheldeoever rechtstreeks en onevenredig zwaar getroffen wordt in zijn bedrijfsinkomsten;

b) degene die rechtstreeks en onevenredig zwaar in zijn in België verworven bedrijfsinkomsten wordt getroffen door het wegvallen ten gevolge van de onder a) genoemde oorzaak van de vraag naar of het aanbod van goederen of diensten aan de zijde van een getroffenene als bedoeld onder a) uit hoofde van diens bedrijf;

c) degene wiens arbeids- of bediendenbetrekking wordt beëindigd doordat zijn werkgever op grond van de onder a) en b) genoemde oorzaken zijn bedrijf niet op dezelfde voet kan voortzetten, indien en zolang hij in België woont en bovendien ingevolge zijn ontslag, in de werkloosheidsregeling wordt opgenomen en tenminste twee jaar in die hoedanigheid heeft gewerkt en de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt.

Kan geen aanspraak maken op het voordeel van deze wet, de persoon bedoeld onder a) en b) die ingevolge een procedure van vervroegde onteigening van een afvloeiingsregeling heeft genoten.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{er}.****Dispositions générales.****ARTICLE 1^{er}.**

Au sens de la présente loi, il faut entendre par :

« le Ministre » : le Ministre des Travaux publics;

« travaux d'industrialisation et de développement portuaire de la Rive gauche » : tous travaux ayant pour but de modifier la destination du territoire telle qu'elle était prévue par l'avant-projet de plan de secteur Saint-Nicolas-Lokeren de manière à l'aménager en vue de l'industrialisation et du développement portuaire de la rive gauche de l'Escaut;

« dommage » : le préjudice subi par un intéressé au sens de l'article 2 pour une des causes énumérées au même article;

« bénéfice annuel moyen » : la moyenne des bénéfices réalisés au cours des exercices déclarés, déterminée en fonction de critères considérés dans la vie sociale comme admissibles, au point de vue de l'économie d'entreprise.

ART. 2.

Entre en ligne de compte pour être indemnisée suivant les modalités prévues par la présente loi :

a) toute personne dont les revenus professionnels sont affectés directement et avec une gravité disproportionnée du fait des travaux d'industrialisation et de développement portuaire de la rive gauche de l'Escaut;

b) toute personne dont les revenus professionnels acquis en Belgique sont affectés directement et avec une gravité disproportionnée par la disparition, pour la cause visée au littéra a), de la demande ou de l'offre de biens ou services de la part d'une personne visée au même littéra a), du chef des activités professionnelles de cette personne;

c) toute personne ayant cessé d'être occupée comme ouvrier ou employé parce que, pour une des causes visées aux littéras a) et b), son employeur se trouve dans l'impossibilité de poursuivre intégralement ses activités, à la condition d'être domiciliée en Belgique — et aussi longtemps qu'elle le restera — et en outre de bénéficier d'un régime de chômage par suite de son licenciement, d'avoir été occupée en ladite qualité d'ouvrier ou d'employé pendant deux années au moins et de n'avoir pas atteint l'âge de 65 ans.

Sont exclues des avantages prévus par la présente loi les personnes visées aux littéras a) et b) qui ont bénéficié d'un régime de cessation d'activité à la suite d'une procédure d'expropriation anticipée.

ART. 3.

1. Ter voorkoming van schade die door belanghebbenden zou kunnen worden ingeroepen kunnen door en op kosten van het Rijk voorzieningen worden getroffen, inzonderheid de procedure van de vervroegde onteigening op verzoek van belanghebbenden.

2. De tegemoetkomingen bedoeld in de hoofdstukken II en III van deze wet zullen in elk afzonderlijk geval voor de belanghebbenden spelen voor zover de in het eerste lid genoemde voorzieningen schade niet hebben kunnen voorkomen.

3. Arbeiders en bedienden bedoeld in artikel 2, eerste lid, littera c), die ingevolge de opgelopen schade van beroep willen veranderen, komen bij prioriteit in aanmerking voor tewerkstelling in het industrie- en havengebied van de Linkeroever, en/of voor opleiding en herscholing.

4. Al degenen bedoeld in artikel 2, eerste lid, littera a), b) en c), kunnen bij woonplaatsverandering aanspraak maken op vergoeding van migratiekosten.

ART. 4.

In hoofde van de belanghebbenden kan geen aanspraak worden gemaakt op gecumuleerde tegemoetkomingen van welke aard ook.

ART. 5.

Voor de toepassing van deze wet kan een onderdeel van een onderneming dat, naar bedrijfseconomische maatstaven een zelfstandige eenheid kan vormen, als een zelfstandig bedrijf worden aangezien.

HOOFDSTUK II.

De tegemoetkoming in schade van bedrijven.

1. Tegemoetkoming bij aanpassing van een bedrijf.

ART. 6.

Indien een belanghebbende ter voorkoming of beperking van schade werken of maatregelen tot stand wenst te brengen die noodzakelijk zijn ter aanpassing van zijn bedrijf aan de nieuwe omstandigheden na de totstandkoming van een werk, ter industrialisatie en havenuitbouw op de Linkeroever, komen, onverminderd het bepaalde in art. 11, voor verlening van een tegemoetkoming in aanmerking :

a) de kosten van aan derden opgedragen onderzoeken inzake de noodzaak, de mogelijkheid en de wijze van aanpassing van het bedrijf;

b) de kosten van uitvoering van tot stand gebrachte werken of maatregelen tot aanpassing van het bedrijf;

ART. 3.

1. Afin d'éviter l'indemnisation à laquelle pourraient prétendre les intéressés, l'Etat peut prendre — et ce à ses frais — certaines mesures, et notamment recourir, sur leur demande, à la procédure d'expropriation anticipée.

2. Les indemnités prévues aux chapitres II et III de la présente loi pourront, dans chaque cas particulier, être accordées aux intéressés pour autant qu'il n'ait pas été possible d'éviter l'indemnisation en prenant les mesures visées au premier alinéa.

3. Les ouvriers et employés visés au littera c) du premier alinéa de l'article 2 qui désirent changer de profession à la suite du dommage subi, bénéficieront d'une priorité en matière d'emploi dans la zone industrielle et portuaire de la Rive gauche et/ou en matière de formation ou de réadaptation professionnelle.

4. Toutes les personnes visées aux litteras a), b) et c) du premier alinéa de l'article 2 auront droit, en cas de changement de domicile, à une indemnité de déménagement.

ART. 4.

Les intéressés ne peuvent prétendre à des indemnités cumulées, de quelque nature qu'elles soient.

ART. 5.

Pour l'application de la présente loi, une partie d'entreprise susceptible de constituer une unité indépendante selon les critères de l'économie d'entreprise peut être considérée comme une entreprise indépendante.

CHAPITRE II.

Indemnisation des entreprises.

1. Indemnité accordée en cas de réadaptation.

ART. 6.

Lorsqu'afin d'éviter ou de limiter des dommages, un intéressé désire exécuter des travaux ou prendre des mesures nécessaires à la réadaptation de son entreprise aux circonstances nouvelles résultant de l'industrialisation et du développement portuaire de la rive gauche de l'Escaut, entrent en ligne de compte pour l'octroi d'une indemnité, sans préjudice des dispositions de l'article 11 :

a) le coût des recherches confiées à des tiers concernant la nécessité, la possibilité et les modalités de réadaptation de l'entreprise;

b) les frais afférents à l'exécution des travaux réalisés ou aux mesures prises en vue de la réadaptation de l'entreprise;

c) de kosten van voorbereiding en toezicht op de uitvoering van werken of maatregelen als bedoeld onder b), voor zover deze werkzaamheden zijn opgedragen aan derden.

Onder de in het eerste lid onder b) bedoelde kosten worden verstaan de voor de aanpassing van het bedrijf noodzakelijke kosten, verminderd met een aftrek voor :

- vervanging van oud door nieuw;
- betere of andere exploitatiemogelijkheden, die door de werken of maatregelen tot aanpassing van het bedrijf alsmede door de voorzieningen, bedoeld in artikel 3, eerste lid, voor het bedrijf ontstaan;
- de waarde van de door aanpassing van het bedrijf vrijkomende goederen.

De Minister kan voor de uitvoering van dit lid nadere regelen stellen.

De in het eerste lid onder a) bedoelde opzoeken alsmede de plannen voor de tot stand te brengen werken of maatregelen met inbegrip van de raming van kosten behoeven de goedkeuring van de Minister. Deze overweegt daarbij of het verrichten van de onderzoeken noodzakelijk is en of de tot stand te brengen werken of maatregelen economisch verantwoord zijn, alsmede welke de gevolgen zouden zijn van het achterwege blijven van deze werken of maatregelen.

Indien onderzoeken en werken of maatregelen zijn uitgevoerd voor de inwerkingtreding van deze wet dan wel zonder de in het 4^e lid bedoelde goedkeuring van de Minister, bepaalt deze of en in hoeverre de kosten daarvan voor een tegemoetkoming in aanmerking komen.

ART. 7.

1. De tegemoetkoming in de in artikel 6, eerste lid, bedoelde kosten wordt vastgesteld op het totale bedrag van deze kosten, berekend overeenkomstig het 2^e lid van dat artikel, verminderd met 50 pct. van de gemiddelde jaarlijkse winst in de vijf boekjaren voorafgaand aan het boekjaar waarin met de uitvoering van de werken of het treffen van maatregelen tot aanpassing van het bedrijf is begonnen.

Bedraagt het aantal boekjaren waarin het bedrijf werd uitgeoefend minder dan 5, dan wordt aan de ontbrekende jaren een door schatting te bepalen winstbedrag toegekend.

Indien de belanghebbende voor de financiering van het ingevolge dit lid voor zijn rekening komende deel van de kosten van werken of maatregelen ter aanpassing van het bedrijf een lening aangaat, worden de daaraan verbonden afsluitkosten bij de berekening van de tegemoetkoming mede in aanmerking genomen.

2. Indien onderzoeken hebben plaatsgevonden als bedoeld in artikel 6, eerste lid, onder a), en op grond van de uitslag van die opzoeken of wegens nadien gewijzigde omstandigheden met instemming van de Minister geen werken of maatregelen tot aanpassing van het bedrijf tot

c) les frais causés par la préparation et la surveillance de l'exécution des travaux ou mesures visés au littéra b), pour autant que ces opérations aient été confiées à des tiers.

Par frais visés au littéra b) du premier alinéa, l'on entend les frais nécessaires à la réadaptation de l'entreprise, déduction faite :

- des renouvellements;
- des possibilités d'exploitation meilleures ou autres de l'entreprise créées par les travaux ou mesures de réadaptation de celle-ci ou par les mesures visées au premier alinéa de l'article 3;
- de la valeur des biens libérés par la réadaptation de l'entreprise.

Le Ministre peut édicter des règles plus précises pour l'application de l'alinéa qui précède.

Les recherches visées au littéra a) du premier alinéa ainsi que les projets de travaux à réaliser ou de mesures à prendre, devis compris, doivent être approuvés par le Ministre. A cet effet, celui-ci examinera si les recherches sont nécessaires, si les travaux à exécuter et les mesures à prendre se justifient au point de vue économique et quelles seraient les conséquences de la non-exécution de ces travaux ou mesures.

Au cas où des recherches ou des travaux auraient été effectués ou des mesures prises, soit avant l'entrée en vigueur de la présente loi, soit sans l'approbation du Ministre prévue au 4^e alinéa, celui-ci décide si les frais afférents à ces opérations entrent en ligne de compte pour l'octroi d'une indemnité et dans quelle proportion.

ART. 7.

1. L'intervention dans les frais visés au premier alinéa de l'article 6 est fixée sur base du montant total desdits frais, calculés conformément aux dispositions de l'alinéa 2 du même article, mais réduits de 50 p.c. du bénéfice annuel moyen des cinq exercices sociaux précédant celui au cours duquel ont commencé les travaux ou ont été prises les premières mesures en vue de la réadaptation de l'entreprise.

Au cas où le nombre d'exercices sociaux pendant lesquels l'entreprise a été en activité serait inférieur à 5, un bénéfice à déterminer par estimation sera imputé pour les années manquantes.

Si l'intéressé contracte un emprunt pour financer la part du coût des travaux ou des mesures d'adaptation de l'entreprise qui lui incombe en vertu du présent alinéa, les frais afférents à la conclusion de cet emprunt seront également pris en considération dans le calcul de l'indemnité.

2. Au cas où auraient été effectuées des recherches visées au littéra a) du premier alinéa de l'article 6 et qu'avec l'accord du Ministre, aucun travail ne soit effectué ni aucune mesure d'adaptation de l'entreprise ne soit exécutée, en raison des résultats desdites recherches ou par suite d'un change-

stand worden gebracht, worden de kosten van die onderzoeken volledig vergoed, zulks met inachtneming van het bepaalde in artikel 6, 3^e en 4^e lid.

3. De tegemoetkoming die bij aanpassing van een bedrijf op grond van de artikelen 6, 7 en 11 aan de belanghebbende wordt toegekend, wordt niet hoger gesteld dan het bedrag van de tegemoetkoming waarop hij aanspraak zou kunnen maken, indien deze werken of maatregelen niet mogelijk zouden zijn geweest.

De Minister kan hiervan afwijken, indien naar zijn oordeel door de aanpassing van het bedrijf ook schade voor anderen wordt voorkomen of beperkt.

2. Tegemoetkoming bij verplaatsing van een bedrijf.

ART. 8.

1. Indien een belanghebbende ten gevolge van schade zijn bedrijf ter plaatse niet meer kan voortzetten, de mogelijkheden tot aanpassing mede in aanmerking genomen, en deswege zijn bedrijf wenst te verplaatsen, wordt hem, onverminderd het bepaalde in artikel 11, in de aan deze verplaatsing verbonden kosten een tegemoetkoming verleend.

2. Onder de in het 1^e lid bedoelde kosten worden verstaan de voor verplaatsing van het bedrijf in zijn bestaande vorm noodzakelijke kosten. Deze kosten worden zoveel mogelijk vooraf vastgesteld aan de hand van een door drie deskundigen verrichte taxatie. Bij de vaststelling daarvan wordt rekening gehouden met de voordelen, die bij verplaatsing worden verkregen uit hoofde van :

- vervanging van oud door nieuw;
- betere of andere exploitatiemogelijkheden die door de verplaatsing voor het bedrijf ontstaan;
- de waarde van de door de verplaatsing vrijkomende goederen.

De Minister kan voor de uitvoering van dit lid nadere regelen stellen.

3. De in het 1^e lid bedoelde verplaatsing behoeft de goedkeuring van de Minister. Deze overweegt daarbij of de verplaatsing economisch verantwoord is, alsmede welke de gevolgen zouden zijn van het achterwege blijven van de verplaatsing.

4. Indien de verplaatsing is geschied voor de inwerking-treding van deze wet dan wel zonder de in het 3^e lid bedoelde goedkeuring van de Minister, bepaalt deze of en in hoeverre de kosten daarvan voor een tegemoetkoming in aanmerking komen.

ART. 9.

De tegemoetkoming in de in artikel 8, eerste lid, bedoelde kosten wordt vastgesteld op het bedrag van de overeen-

ment ultérieurement des circonstances du moment, les frais afférents à ces recherches seront intégralement remboursés, compte tenu toutefois des dispositions des alinéas 3 et 4 de l'article 6.

3. L'indemnité accordée à l'intéressé en cas d'adaptation de l'entreprise dans le cadre des dispositions des articles 6, 7 et 11 ne dépassera pas le montant de celle à laquelle il pourrait prétendre si ces travaux ou mesures n'avaient pas été possibles.

Le Ministre peut cependant déroger à cette règle s'il estime que l'adaptation de l'entreprise permet également d'éviter ou de limiter des dommages à des tiers.

2. Indemnité accordée en cas de déplacement de l'entreprise.

ART. 8.

1. L'intéressé qui, par suite de dommages et même si l'on tient compte des possibilités d'adaptation de l'entreprise, ne peut poursuivre ses activités au même endroit et désire en conséquence la déplacer, bénéficiera, sans préjudice des dispositions de l'article 11, d'une intervention dans les frais afférents à ce déplacement.

2. Par frais visés au premier alinéa, l'on entend les frais nécessaires au déplacement de l'entreprise dans sa forme existante. Ils seront déterminés, et ce autant que possible préalablement, sur la base d'une estimation établie par trois experts. Cette estimation tiendra compte des avantages inhérents à un déplacement éventuel, du fait :

- des renouvellements;
- de possibilités d'exploitation meilleures ou autres qui résulteraient d'un déplacement de l'entreprise;
- de la valeur des biens libérés par le déplacement.

Le Ministre peut édicter des règles plus précises pour l'application du présent alinéa.

3. Le déplacement visé au premier alinéa doit être approuvé par le Ministre. A cet effet, celui-ci examinera si le déplacement se justifie au point de vue économique et, pour le cas où il n'aurait pas lieu, quelles en seraient les conséquences.

4. Au cas où le déplacement aurait eu lieu, soit avant l'entrée en vigueur de la présente loi, soit sans l'approbation du Ministre prévue au troisième alinéa, celui-ci décide si les frais de ce déplacement entrent en ligne de compte pour l'octroi d'une indemnité et dans quelle mesure.

ART. 9.

L'intervention dans les frais visés au premier alinéa de l'article 8 est fixée sur base du montant des frais de dépla-

komstig het 2° lid van dat artikel vastgestelde verplaatsingskosten, verminderd met 50 pct. van de gemiddelde jaarlijkse winst in de vijf boekjaren voorafgaand aan het boekjaar waarin met de uitvoering van maatregelen tot verplaatsing is begonnen. Bedraagt het aantal boekjaren waarin het bedrijf werd uitgeoefend minder dan vijf, dan wordt aan de ontbrekende jaren een door schatting te bepalen winstbedrag toegerekend. Indien de belanghebbende voor de financiering van het ingevolge dit lid voor zijn rekening komende deel van de kosten van verplaatsing van het bedrijf een lening aangaat, worden de daaraan verbonden afsluitkosten bij de berekening van de tegemoetkoming mede in aanmerking genomen.

ART. 10.

Indien voortzetting van een bedrijf ter plaatse door het uitvoeren van werken of door het treffen van maatregelen tot aanpassing van het bedrijf mogelijk kan worden gemaakt, doch belanghebbende de voorkeur geeft aan verplaatsing, kan de Minister bepalen dat ter zake van deze verplaatsing een tegemoetkoming wordt verleend. Deze tegemoetkoming wordt nimmer hoger gesteld dan het bedrag van die waarop de belanghebbende aanspraak zou kunnen maken bij aanpassing van het bedrijf.

3. Tegemoetkoming bij verminderde exploitatiemogelijkheden.

ART. 11.

1. Indien een belanghebbende bij de voortzetting van het bedrijf schade lijdt, die niet of niet volledig door aanpassing of verplaatsing van het bedrijf kan worden voorkomen, wordt hem in de bedrijfsschade een tegemoetkoming verleend. De tegemoetkoming wordt vastgesteld op 9 maal het verschil tussen 90 pct. van de gemiddelde jaarlijkse winst in de vijf boekjaren, voorafgaande aan het boekjaar waarin de schade is opgetreden en de geschatte gemiddelde jaarlijkse winst in dat boekjaar en de daarop volgende negen boekjaren, voorzover deze ongunstig wordt beïnvloed door de in artikel 2, 1° lid, onder a) of b) genoemde oorzaken. Bedraagt het aantal boekjaren waarin het bedrijf werd uitgeoefend minder dan vijf, dan wordt aan de ontbrekende jaren een door schatting te bepalen winstbedrag toegerekend.

2. Bij de schatting van de gemiddelde jaarlijkse winst in het boekjaar waarin de schade is opgetreden en de daarop volgende boekjaren wordt rekening gehouden met mogelijkheden tot omschakeling van het bedrijf en met nieuwe exploitatiemogelijkheden voor het bedrijf, voortvloeiende uit verandering in de economische situatie ten gevolge van de werken ter industrialisatie en havenuitbouw op de linker Scheldeoever.

3. Indien een voldoende nauwkeurige schatting van de gemiddelde jaarlijkse winst in het boekjaar waarin de schade is opgetreden en de daarop volgende boekjaren niet aan-

cement, calculés conformément aux dispositions du deuxième alinéa de cet article, mais réduits de 50 p.c. du bénéfice annuel moyen des cinq exercices sociaux précédant celui au cours duquel a commencé l'exécution des mesures de déplacement. Au cas où le nombre d'exercices sociaux pendant lesquels l'entreprise a été en activité serait inférieur à cinq, un bénéfice à déterminer par estimation sera imputé pour les années manquantes. Si l'intéressé contracte un emprunt pour financer la part des frais de déplacement de l'entreprise qui lui incombe en vertu du présent alinéa, les frais afférents à la conclusion de cet emprunt seront également pris en considération dans le calcul de l'indemnité.

ART. 10.

S'il est possible de permettre à l'entreprise de poursuivre ses activités sur place, grâce à l'exécution de travaux ou de mesures d'adaptation, mais que l'intéressé préfère néanmoins le déplacement, le Ministre peut décider de lui accorder une indemnité pour ce déplacement. Cette indemnité ne dépassera jamais le montant de celle à laquelle l'intéressé pourrait prétendre en cas d'adaptation de l'entreprise.

3. Indemnité accordée en cas de diminution des possibilités d'exploitation.

ART. 11.

1. L'intéressé qui, poursuivant l'exploitation de son entreprise, subirait des dommages ne pouvant être évités, ou du moins ne pouvant l'être totalement, par l'adaptation ou le déplacement de cette entreprise, aura droit, de ce chef, à une indemnité. Celle-ci sera fixée à un montant égal à neuf fois la différence entre les 90 p.c. du bénéfice annuel moyen des cinq exercices sociaux précédant celui au cours duquel les dommages ont été subis et, suivant estimation, le bénéfice annuel moyen de cet exercice et des neuf exercices subséquents, dans la mesure où ce dernier bénéfice serait affecté défavorablement pour une des causes mentionnées aux lettres a) et b) de l'alinéa 1^{er} de l'article 2. Au cas où le nombre d'exercices sociaux pendant lesquels l'entreprise a été en activité serait inférieur à cinq, un bénéfice à déterminer par estimation sera imputé pour les années manquantes.

2. Dans l'estimation du bénéfice annuel moyen de l'exercice social au cours duquel les dommages ont été subis et des exercices comptables subséquents, il sera tenu compte des possibilités de reconversion et de nouvelles possibilités d'exploitation de l'entreprise que créeraient les changements provoqués dans la situation économique par les travaux d'industrialisation et de développement portuaire de la rive gauche de l'Escaut.

3. Au cas où il ne serait pas possible de procéder immédiatement à une estimation suffisamment précise du bénéfice annuel moyen de l'exercice social au cours duquel les

stonds mogelijk is, kan de Minister bepalen dat gedurende de eerste drie boekjaren de tegemoetkoming in de bedrijfschade overeenkomstig de in het 1^e lid genoemde grondslagen jaarlijks wordt bepaald aan de hand van de werkelijke uitkomsten en jaarlijks aan de belanghebbende wordt uitgekeerd. Na afloop van deze drie boekjaren wordt aan belanghebbende een tegemoetkoming verleend tot een bedrag van 6,5 maal de geschatte gemiddelde jaarlijkse bedrijfschade in de daarop volgende zeven boekjaren. Deze tegemoetkoming wordt bepaald overeenkomstig de in het 1^e lid genoemde grondslagen.

4. Algemene regelen voor de onderscheiden vormen van tegemoetkoming.

ART. 12.

1. In gevallen, waarin de winst in de voorafgaande boekjaren, bedoeld in artikel 11, buiten de wil van de belanghebbende door bijzondere persoonlijke omstandigheden ongunstig is beïnvloed en toepassing van dit artikel tot onbillijkheid zou leiden, kan aan de berekening van de tegemoetkoming een hogere winst dan uit dit artikel volgt ten grondslag worden gelegd.

2. Indien bij de berekening van de gemiddelde jaarlijkse winst in de vijf boekjaren, bedoeld in de artikelen 7, eerste lid, en 9, eerste lid, het laatste boekjaar voorafgaande aan dat waarin met de uitvoering van werken of maatregelen tot aanpassing of verplaatsing van het bedrijf is begonnen, nog niet is afgesloten, kan de Minister bepalen dat de gemiddelde jaarlijkse winst wordt vastgelegd over de vijf aan dat laatste boekjaar voorafgaande boekjaren.

3. Voor landbouwbedrijven kan de gemiddelde winst in de vijf boekjaren, bedoeld in de artikelen 7, eerste lid, 9, eerste lid en 11, eerste lid, worden bepaald aan de hand van een schatting van de netto-opbrengst per hectare van de bij deze bedrijven in gebruik zijnde kultuurgrond.

HOOFDSTUK III.

De tegemoetkoming in schade van werknemers.

ART. 13.

1. De in artikel 2, eerste lid, onder c) bedoelde belanghebbende heeft over elke dag waarover hij, ware zijn arbeidsverhouding niet beëindigd, loon zou hebben genoten recht op een tegemoetkoming die per week wordt uitbetaald.

2. Het recht op de tegemoetkoming wordt niet onderbroken door de omstandigheid dat de belanghebbende een opleiding volgt met het oog op de verwerving van andere arbeid.

3. Aan de toekenning van de tegemoetkoming kunnen voorwaarden worden verbonden gericht op de verwerving van andere arbeid.

dommages ont été subis et des exercices sociaux subséquents, le Ministre pourra décider que, pour les trois premiers exercices, l'indemnité sera déterminée chaque année, conformément aux règles énoncées à l'alinéa 1^{er}, sur la base des résultats effectifs et qu'elle sera liquidée chaque année à l'intéressé. A l'issue de ces trois exercices, celui-ci recevra une indemnité d'un montant égal à 6,5 fois celui de l'estimation des pertes annuelles moyennes à subir pendant les sept exercices subséquents. Cette indemnité sera déterminée conformément aux règles énoncées à l'alinéa 1^{er}.

4. Règles générales applicables aux diverses formes d'indemnités.

ART. 12.

1. Dans les cas où le bénéfice des exercices antérieurs visés à l'article 11 aurait subi l'influence défavorable de circonstances particulières d'ordre personnel indépendantes de la volonté de l'intéressé et où l'application de cet article aurait un résultat contraire à l'équité, le calcul de l'indemnité pourra être basé sur un bénéfice supérieur à celui qui devrait être pris en considération en application dudit article.

2. Au cas où, lors du calcul du bénéfice annuel moyen des cinq exercices visés aux articles 7, 1^{er} alinéa, et 9, 1^{er} alinéa, le dernier exercice précédant celui au cours duquel a commencé l'exécution de travaux, ou de mesures d'adaptation ou de déplacement de l'entreprise, ne serait pas encore clôturé, le Ministre pourra décider que le bénéfice annuel moyen sera déterminé sur la base des cinq exercices ayant précédé ledit dernier exercice.

3. En ce qui concerne les entreprises agricoles, le bénéfice moyen des cinq exercices visés aux articles 7, 1^{er} alinéa, 9, 1^{er} alinéa, et 11, 1^{er} alinéa, peut être déterminé sur la base d'une estimation du revenu net par hectare des terres de culture exploitées par ces entreprises.

CHAPITRE III.

L'indemnisation des travailleurs.

ART. 13.

1. Tout intéressé visé à l'article 2, 1^{er} alinéa, c), a droit à une indemnité, qui lui est versée chaque semaine, pour chaque jour pour lequel il aurait été rémunéré s'il n'avait pas été mis fin à son contrat de travail.

2. Le droit à l'indemnité n'est pas suspendu au cas où l'intéressé suivrait un cours de formation en vue d'obtenir un autre emploi.

3. L'octroi de l'indemnité peut être assorti de conditions relatives à l'obtention d'un autre emploi.

ART. 14.

1. De tegemoetkoming bedraagt per dag 90 p.c. van het gemiddelde loon dat de belanghebbende zou hebben verdiend, indien zijn laatste arbeidsverhouding in het beroep dat hij gewoonlijk uitoefende op dezelfde voet zou zijn voortgezet.

2. Volgens bij of krachtens algemene maatregel van bestuur te stellen regelen wordt de in het eerste lid bedoelde tegemoetkoming aan wijzigingen in het algemeen loonpeil aangepast.

3. Op de tegemoetkoming worden inkomsten van de belanghebbende uit arbeid voor 90 pct. in mindering gebracht.

4. De in het 3^e lid bedoelde inkomsten worden op de tegemoetkoming niet in mindering gebracht voor zover zij door de belanghebbende reeds werden genoten naast het loon uit de in het eerste lid bedoelde arbeidsverhouding.

ART. 15.

1. De tegemoetkoming wordt uitgekeerd over een periode van 12 maanden te rekenen vanaf de dag volgende op die waarop de in art. 2, 1^e lid, onder c) bedoelde arbeidsverhouding is beëindigd. Voor elk vol jaar waarmede de leeftijd van de belanghebbende bij beëindiging van de arbeidsverhouding 42 jaar overtreft, wordt de in de vorige volzin genoemde periode met een maand verlengd.

2. In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt ten aanzien van de belanghebbende, die op de dag van beëindiging van de arbeidsverhouding de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt, de tegemoetkoming uitgekeerd tot aan het tijdstip waarop hij de leeftijd van 65 jaar bereikt.

3. De tegemoetkoming wordt voor bepaalde tijd verlaagd of ingetrokken indien de belanghebbende door zijn schuldig handelen of nalaten het verwerven van passende arbeid heeft belemmerd.

4. Het recht op de tegemoetkoming gaat te niet indien de belanghebbende gedurende een al dan niet onderbroken periode van 2 jaren uitsluitend ten gevolge van het in mindering brengen van inkomsten uit arbeid geen tegemoetkoming ingevolge deze wet heeft genoten,

ART. 16.

De Minister van Arbeid en Tewerkstelling kan voor de toepassing van art. 13, 3^e lid, art. 14, eerste lid en art. 15, 3^e lid, nadere regelen stellen.

ART. 14.

1. L'indemnité journalière est égale à 90 p.c. du salaire moyen que l'intéressé aurait reçu en cas de poursuite, dans les mêmes conditions, de son dernier contrat de travail dans la profession qu'il exerçait habituellement.

2. Selon des règles à édicter par mesure d'administration générale ou en vertu d'une telle mesure, l'indemnité visée au 1^{er} alinéa du présent article sera adaptée en fonction des modifications intervenant dans le niveau général des salaires.

3. L'indemnité est réduite de 90 p.c. des revenus que l'intéressé tire de son travail.

4. L'indemnité n'est pas réduite en raison des revenus visés au 3^e alinéa dans la mesure où l'intéressé bénéficiait déjà de ces revenus en même temps que du salaire provenant de l'exécution du contrat de travail visé au 1^{er} alinéa.

ART. 15.

1. L'indemnité est versée pour une période de 12 mois à compter du jour suivant celui où il a été mis fin au contrat de travail visé à l'article 2, 1^{er} alinéa, c). Cette période est augmentée d'un mois par année complète dont l'intéressé dépasse l'âge de 42 ans au moment de la résiliation du contrat.

2. Par dérogation à l'alinéa qui précède, l'intéressé ayant atteint l'âge de 60 ans au jour de la résiliation du contrat bénéficie de l'indemnité jusqu'au moment où il aura atteint l'âge de 65 ans.

3. L'indemnité est réduite pour une durée déterminée ou retirée si, par un acte ou une négligence coupables, l'intéressé s'est mis dans l'impossibilité d'obtenir un emploi approprié.

4. Le droit à l'indemnité disparaît lorsque, pendant une période continue ou non de 2 ans, l'intéressé n'a pas bénéficié d'une indemnité prévue par la présente loi, et ce exclusivement par suite de la déduction de revenus provenant de son travail.

ART. 16.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut édicter des règles plus précises en ce qui concerne l'application des articles 13, 3^e alinéa, 14, 1^{er} alinéa, et 15, 3^e alinéa.

HOOFDSTUK IV.

Uitvoeringsmaatregelen.

ART. 17.

De Minister die met de uitvoering van deze wet is belast zal de regelen bepalen waaraan de aanvragen van de belanghebbenden zullen moeten voldoen om het voordeel van deze wet te kunnen genieten. Hij zal tevens de procedure van beroep bepalen welke de belanghebbende zal kunnen instellen bij een afwijzende behandeling van een aanvraag.

ART. 18.

1. De Minister zal voorschotten kunnen verstrekken op de te verwachten tegemoetkomingen.

2. Indien schade is opgetreden vóór de inwerkingtreding van deze wet worden over het bedrag van de tegemoetkoming de wettelijke intresten betaald. Deze worden berekend van de eerste dag van de maand waarin de schade is opgetreden tot de eerste dag van de maand waarin de aanvraag tot verlening van een tegemoetkoming in deze schade is ingediend. Verstrekte voorschotten op de tegemoetkoming worden op het bedrag waarover de wettelijke intresten worden betaald in mindering gebracht vanaf de eerste dag van de maand waarin de betaling van de voorschotten heeft plaatsgehad.

ART. 19.

Deze wet kan worden aangehaald als Schadewet linker Scheldeoverontwikkeling.

ART. 20.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd wordt.

F. DE BONDT.

M. VAN DER AA.

CHAPITRE IV.

Modalités d'exécution.

ART. 17.

Le Ministre chargé de l'exécution de la présente loi édictera les règles à observer par les intéressés qui introduiront une demande en vue de bénéficier des avantages prévus par la présente loi. Il arrêtera également la procédure à suivre quant au recours dont l'intéressé pourra faire usage en cas de rejet de sa demande.

ART. 18.

1. Le Ministre pourra accorder des avances sur les indemnités escomptées.

2. Au cas où des dommages auraient été subis avant l'entrée en vigueur de la présente loi, les intérêts légaux sur le montant de l'indemnité seront payés à l'intéressé. Ces intérêts seront calculés sur une période allant du premier jour du mois au cours duquel les dommages sont survenus au premier jour du mois au cours duquel aura été introduite la demande d'indemnisation de ces dommages. Les avances accordées sur l'indemnité seront déduites du montant sur lequel sont payés les intérêts légaux, à compter du premier jour du mois au cours duquel les avances auront été payées.

ART. 19.

La présente loi pourra être citée sous la dénomination de « loi d'indemnisation concernant le développement de la rive gauche de l'Escaut ».

ART. 20.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.